

Ambrož Čopi

Exaudi, Domine

No. 3 from

“In Domino speravit cor meum”

for unaccompanied
mixed choir (SAATBB)

Dedicated to Danica Pirečnik

Exaudi, Domine

No. 3 from "In Domino speravit cor meum"
For unaccompanied mixed choir (SAATBB)

Ambrož Čopi (b. 1973)

2004

Text: Traditional Latin Text

Andante

p *mp*

Soprano
In Do-mi-no, in Do-mi-no spe - ra - vit cor

Alto I
p *mp*
In Do-mi-no, in Do-mi-no spe - ra - vit

Alto II
p *mp*
In Do-mi - no, in Do-mi-no spe - ra - vit

Tenor
mp *mp*
In Do-mi-no spe - ra - vit, spe - ra - vit cor

Bass I
mp
... cor

Bass II
mp
... cor

For rehearsal only
p *mp*

5

mf **Moderato**

me - um, di - - xi: Ex - au - di,

cor - me - um, di - - xi: *mf*

cor - me - um, di - - xi: *mf*

me - um, in di - - xi: *mf*

me - um, in Do - mi - no spe - ra - - - - vit, di - - xi: *mf*

me - um, in Do - mi - no spe - ra - - - - vit, di - - xi: *mf*

ASTRUM

mf *p* *mf* **Moderato** *mf*

9

mf

Do - mi - ne, ex - au - di, Do - mi - ne, ex - au - di, Do - mi - ne, pre - ces ser - vi

mp

Do - - mi - ne, Do - mi - ne, ex - au - di, Do - mi - ne, pre - ces ser - vi

mp

Do - - mi - ne, Do - mi - ne, ex - au - di, Do - mi - ne, pre - ces ser - vi

mp

Do - - mi - ne, Do - mi - ne, ex - au - di, Do - mi - ne, ser - vi

mp

Do - - mi - ne, Do - mi - ne, ex - au - di, Do - mi - ne, ser - vi

mp

Do - - mi - ne, Do - mi - ne, ex - au - di, Do - mi - ne, ser - vi

12

f

tu - i, e - xau - di, Do - mi - ne, ex - au - di, Do - mi - ne, ex - au - di,

f

tu - i, Do - - mi - ne, ex - au - di, Do - mi - ne, ex - au - di,

f

tu - i, Do - - mi - ne, ex - au - di, Do - mi - ne, ex - au - di,

f

tu - i, Do - mi - ne, ex - au - di,

f

tu - i, Do - mi - ne, ex - au - di,

f

tu - i, Do - mi - ne, ex - au - di,

f

tu - i, Do - mi - ne, ex - au - di,

ASTRAUM

15 *poco rit.* *Calmo* *p* 17 (SOLO) *mp* 3

Do - mi - ne, pre-ces ser - vi tu - - i, il - lu - mi - na

Do - mi - ne, ser - vi tu - - i, *p* (b.c.)

Do - mi - ne, ser - vi tu - - i, *p* (b.c.)

Do - mi - ne, ser - vi tu - - i, *p* (b.c.)

Do - mi - ne, ser - vi tu - - i, *p* (b.c.)

Do - mi - ne, ser - vi tu - - i, *p* (b.c.)

Do - mi - ne, ser - vi tu - - i, *p* (b.c.)

Do - mi - ne, ser - vi tu - - i, *p* (b.c.)

poco rit. *Calmo* 3

18 *poco accelerando - -* 20

fa - ci - em tu - - - - - am

(SOLO) *mp* 3 il - lu - mi - na

(TUTTI)

p (TUTTI) *unis.* 3 3

u - per ser - - vum

u - per ser - - vum

tu - - am su - per ser - - vum

poco accelerando - -

22 (TUTTI) *mp* *mf*

tu - um, su - per quem in - vo - ca - tum est no - men tu - um.

tu - um, su - per quem in - vo - ca - tum est no - men tu - um.

tu - um, su - per quem in - vo - ca - tum est no - men tu - um.

tu - um, su - per - men tu - um.

tu - um, su - per - men tu - um.

tu - um, su - per - men tu - um.

ASTAUM

25 Moderato *mf* *p* *mf*

De - us, tu es me - us, tu es me - us:

De - us, De - us, tu es me - us, De - us, De - us, tu es me - us:

De - us, De - us, tu es me - us, De - us, De - us, me - us:

De - us, De - us, tu es me - us, De - - us es me - us: in

De - us, De - us, tu es me - us, De - us, De - us, me - us:

De - us, De - us, tu es me - us, De - us, De - us, me - us:

Moderato

29 *p* *ritardando* *mf* *mp*

vi - ta tu - is vi-ta me - a et

vi - ta - is vi-ta me - a.

vi - ta me - - - a.

ma-ni-bus tu - is vi-ta me - - - a.

vi - ta me - a, vi - ta me - - - a.

me - a, vi - ta me - - - a.

ASTAUM

ritardando

34 *Moderato* *al niente*

tem - po - ra me - a, et tem - po - ra me - a. Et

p De - us, De - us, tu es me - us, De - us, De - us, tu es me - us.

p De - us, De - us, tu es me - us, De - us, De - us, tu es me - us.

p De - us, De - us, tu es me - us, De - us, De - us, tu es me - us.

p De - us, De - us, tu es me - us, De - us, De - us, tu es me - us.

Moderato *al niente*

De - us, De - us, tu es me - us, De - us, De - us, tu es me - us.

al niente

O SKLADATELJU

Ambrož Čopi (Šempeter pri Gorici, 11.1.1973) je predstavnik mlajše slovenske skladateljske generacije. Po končani Srednji glasbeni in baletni šoli v Ljubljani je vpisal študij klavirja in kompozicije na Akademiji za glasbo v Ljubljani, kjer je najprej pod mentorstvom prof. Daneta Škerla leta 1996 z odliko diplomiral iz kompozicije, nato pa še dokončal specialistični študij pod mentorstvom prof. Uroša Rojka. Svoje znanje je izpopolnjeval na mojstrskem tečaju pri Janosu Vajdi.



ABOUT THE COMPOSER

Ambrož Čopi (Šempeter pri Gorici / Slovenia, January 11, 1973) is a representative of the younger generation of Slovene composers. After finishing the Music High School in Ljubljana, he entered Academy of Music in Ljubljana as a student of piano and composition, the later of which he studied under the tutelage of prof. Dane Škerlj, graduating in 1996. He continued his musical education with professors Uroš Rojko and Janos Vajda.

Še v času študija je za svoje uspehe prejel več nagrad: leta 1996 nagrado mladi glasbenik leta, leta 1996 Prešernovo nagrado Univerze v Ljubljani in priznanje občine Bovec. Njegove skladbe so bile nagrajene na številnih skladateljskih natečajih, mnoge so bile naročene za izvedbo na tekmovanjih in festivalih. Izdane so pri domačih in tujih založbah, izvajajo jih številni slovenski in tuji zbori, domači umetniki ter orkestra Slovenske filharmonije in RTV Ljubljana. 1998. je izdal avtorsko zgoščenko »Lirični akvareli«, plod dolgoletnega sodelovanja z APZ Tone Tomšič iz Ljubljane, s katerim je sodeloval sprva kot skladatelj, kasneje kot asistent dirigenta Stojana Kureta. Kot zborovodja je dosegal vidne uspehe z (ženskim) Komornim zborom Iskra iz Bovca (1992 - 2001), s Komornim zborom Nova Gorica (1998 - 2004) in Mešanim mladinskim pevskim zborom Gimnazije Koper (1999 - 2002).

Od septembra 1999 se posveča pedagoškemu delu na Umetniški gimnaziji Koper, kjer poučuje strokovne predmete, osnove kompozicije in vodi Komorni orkester Glasbene šole in umetniške gimnazije Koper "Vladimir Lovec". Kot predavatelj sodeluje na zborovskih seminarjih doma in v tujini. Trenutno vodi Akademski pevski zbor Univerze na Primorskem (2004 -) ter Mešani pevski zbor Obala iz Kopra (1998 -). Z obema posega po najvišjih nagradah na tekmovanjih doma in v tujini. Za svoje interpretacije skladb je prejel številna posebna priznanja.

[maj 2007]

Čopi's compositions have been awarded top prizes at numerous competitions; many others were commissioned for competitions and festivals. His compositions are performed by numerous slovenian and foreign choirs, various artists as Jože Kotar and Mirjam Kalin, the Slovenian Philharmonic Orchestra and the Slovene Radio-Television Orchestra from Ljubljana. After many years of fruitful collaboration with the Academic Mixed Choir Tone Tomšič from Ljubljana, a CD with author's compositions, titled "Lirični akvareli" (Lyrical Aquarels) was published.

Today Čopi teaches music theory at the High School for the Arts in Koper, Slovenia and delivers lectures at workshops in Slovenia and abroad. In addition to his excellent work with the choir Obala, he was also the successful leader of other choirs: the Female Chamber Choir Iskra from Bovec (1992-2001), the Chamber Choir Nova Gorica (1998-2004), and the Youth Choir of the Grammar School of Koper (1999-2002). Currently, he is the conductor of the Academic Choir of the University of Primorska (2004-) and of the Mixed Choir Obala Koper (1998-).

[May, 2007]

Exaudi, Domine

Traditional Latin Text

In Domino speravit cor meum et dixi:
Exaudi, Domine, preces servi tui,
illumina faciem tuam super servum tuum,
quem invocatum est nomen tuum.
Deus, tu es Deus meus:
in manibus tuis vita mea et tempora mea.

PREVOD BESEDILA

Usliši, Gospod

Tradicionalno latinsko besedilo

V Gospoda je zaupalo moje srce in sem rekel:
Usliši, Gospod, prošnje svojega služabnika,
razsvetli svoj obraz nad svojim služabnikom,
nad katerim je bilo klicano tvoje ime.
Bog, moj Bog si ti:
v tvojih rokah je moje življenje in vse moje bitje.

Standardni prevod

IN DOMINO SPERAVIT COR MEUM – Lat. [2004-] - SATB div

Cinque motetti per coro misto in stille Jazz

1. Stella, quam viderant magi in oriente
2. Beata es, Virgo Maria
3. Exaudi, Domine
4. O lux beata caelitum
5. Omnes gentes, plaudite manibus

TRANSLATION OF THE TEXT

Hear, O Lord

Traditional Latin Text

In the Lord my heart has trusted and I said:
Hear, o Lord, the prayers of Thy servant,
show Thy face upon Thy servant,
upon whom Thy Name was invoked,
O God, my God art thou:
in your hands is my life and my being.

Translated by Keith L. Moore

NB For this edition the traditional Latin texts have been given a new English translation. These translations are copyrighted and may be reproduced only with written permission from the publisher. However, permission hereby is granted to reprint them in concert programs.



ASTRUM Music Publications, Cankarjeva 7,
4290 Tržič, SLOVENIA-EUROPE.
Phone: +386 (0)4 59 25 800 · Fax: +386 (0)4 59 25 801
e-mail: info@astrum.si · www.astrum.si

AS 34.012/03

ISMN M 979-0-709023-85-1



9 790709 023851